



CERTIFICATO VETERINARIO PER LA CARNE FRESCA, INCLUSA LA CARNE MACINATA, DI SUINO DOMESTICO (SUS SCROFA)/ T ZA SVJEŽE MESO, UKLJUČUJUĆI MLJEVENO MESO, DOMAĆIH SVINJA (SUS SCROFA) NAMIJENJENO UVOZU U CRNU GORU (POR) / VETERINARY CERTIFICATE FOR FRESH MEAT, INCLUDING MINCED MEAT, OF DOMESTIC PORCINE ANIMALS (SUS SCROFA)

PAESE/ DRŽAVA / COUNTRY

Certificato veterinario per il Montenegro /Veterinarski sertifikat za Crnu Goru /
Veterinary certificate to Montenegro

Parte I: Dettagli sulla partita spedita / Dio I: Podaci o otpremljenoj pošiljci / Part I: Details of dispatched consignment	I.1. Speditore /Pošiljalac / Consignor		I.2. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number		I.2.a	
	Nome /Ime / Name					
	Indirizzo /Adresa / Address		I.3. Autorità centrale competente /Centralni nadležni organ / Central Competent Authority			
	Tel. /Tel. / Tel.		I.4. Autorità locale competente /Lokalni nadležni organ / Local Competent Authority			
	I.5. Destinatario /Primalac / Consignee					
	Nome /Ime / Name					
Indirizzo /Adresa / Address						
Codice postale /Poštanski broj / Postal code						
Tel. / Tel. / Tel.						
I.7. Paese d'origine / Država porijekla / Country of origin	codice ISO / ISO code	I.8. Regione d'origine / Regija porijekla / Region of origin	codice / Code	I.9. Paese di destinazione / Država odredišta / Country of destination	codice ISO / ISO code	I.9. Regione di destinazione- codice/ Regija odredišta / Code / Region of destination
I.11. Luogo d'origine/ Mjesto porijekla / Place of origin		I.12.				
Nome/ Ime / Name		Numero di riconoscimento / Odobreni broj / Approval number				
Indirizzo /Adresa / Address						
I.13. Luogo di carico /Mjesto utovara / Place of loading		I.14. Data di partenza /Datum otpreme / Date of departure				
I.15. Mezzi di trasporto /Prijevozno sredstvo / Means of transport		I.16. PIF d'entrata in Montenegro /Ulazno GVIM u Crnu Goru / Entry GVIM in Montenegro				
Aereo / Avion / Aeroplane <input type="checkbox"/>	Nave / Brod / Ship <input type="checkbox"/>	Vagone ferroviario / Željeznički vagon / Railway wagon <input type="checkbox"/>				
Autocarro / Kamion / Road vehicle <input type="checkbox"/>	Altro / Drugo / Other <input type="checkbox"/>		I.17.			

Identificazione / Identifikacija / <i>Identification</i>					
Riferimenti documentali / Oznake sa dokumenta :/ <i>Documentary references</i>					
I.18. Descrizione delle merci / Opis pošiljke / <i>Description of commodity</i>		I.19. Codice del prodotto (codice SA)/ Kod pošiljke (CT broj) / <i>Commodity code (HS code)</i>			
		I.20. Quantità / Količina / <i>Quantity</i>			
I.21. Temperatura del prodotto: / Temperatura proizvoda / <i>Temperature of product</i>		I.22. Numero di colli/ Broj paketa / <i>Number of packages</i>			
Ambiente Sobna temperatura / <i>Ambient</i> <input type="checkbox"/>		refrigerato Ohladeno / <i>Chilled</i> <input type="checkbox"/>			
		congelato Zamrzuto / <i>Frozen</i> <input type="checkbox"/>			
I.23. Numero del sigillo e numero del container / Identifikacija kontejnera/broj plombe / <i>Identification of container/seal number</i>		I.24. Tipo d'imballaggio/ Način pakovanja / <i>Type of packaging</i>			
I.25. Merce certificata per/ Pošiljka je namijenjena za / <i>Commodities certified for</i>					
		Consumo umano / Ishranu ljudi / <i>Human consumption</i> <input type="checkbox"/>			
I.26.	I.27. Per l'esportazione verso il Montenegro/ Za uvoz ili ulaz u CG / <i>For export to Montenegro</i> <input type="checkbox"/>				
I.28. Identificazione della merce: / Identifikacija pošiljke / <i>Identification of the commodities</i>					
Specie (nome scientifico) Vrsta (Naučni naziv) / <i>Species (Scientific name)</i>	natura della merce Vrsta pošiljke / <i>Nature of commodity</i>	Tipo di trattamento Način obrade / <i>Treatment type</i>	N° di riconoscimento dello stabilimento Odobreni broj objekta / <i>Approval number of the establishment</i>	numero di colli Broj paketa / <i>Number of packages</i>	peso netto Neto masa / <i>Net weight</i>
		Macello Klanica / <i>Abattoir</i>	laboratorio sezionamento Rasjekaonica / <i>Cutting plant</i>	deposito frigo Hladnjača / <i>Cold store</i>	

II. Informazioni sanitarie / Podaci o zdravlju / Health information	II.a. Numero di riferimento del certificato /Referentni broj sertifikata / Certificate reference number	II.b.
II.1 Attestato di Sanità Pubblica / Potvrda o javnom zdravlju / Public health attestation		
<p>Il sottoscritto veterinario ufficiale dichiara di essere a conoscenza dei pertinenti requisiti stabiliti dai Regolamenti (CE) N. 178/2002, (CE) n. 852/2004, (CE) n. 853/2004, (CE) n. 854/2004 e certifica che le carni dei suini domestici descritte nella parte I sono state prodotte conformemente a detti requisiti e in particolare che: / Ja, niže potpisani, službeni veterinar izjavljujem da sam upoznat s odgovarajućim odredbama Uredbi (EZ) br. 178/2002, 852/2004, 853/2004 i 854/2004 i 999/2001 te potvrđujem da je meso domaćih svinja, opisano u Dijelu 1., proizvedeno u skladu s navedenim zahtjevima i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / I, the undersigned official veterinarian declare that I am aware of the relevant requirements of Regulations (EC) No 178/2002, (EC) No 852/2004, (EC) No 853/2004, (EC) No 854/2004 and (EC) No 999/2001 and hereby certify that the meat of domestic swine described in Part I was produced in accordance with those requirements, in particular that:</p>		
<p>II.1.1. le [carni] [carni macinate] (1) provengono da stabilimenti che applicano un programma basato sui principi HACCP, a norma del Regolamento (CE) n. 852/2004; / the [meat] [minced meat] (1) / [meso] [mljeveno meso](1) dolazi iz objek(a)ta u kojem (kojima) se sprovodi program zasnovan na HACCP načelima u skladu s Uredbom (EZ) br. 852/2004; / the [meat] [minced meat](1) comes from (an) establishment(s) implementing a programme based on the HACCP principles in accordance with Regulation (EC) No 852/2004;</p>		
<p>II.1.2. le carni sono state ottenute in conformità ai requisiti di cui all'Allegato III, Sezione I, del Regolamento (CE) n. 853/2004; /meso je dobijeno u skladu sa uslovima navedenim u Sekciji I. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the meat has been obtained in compliance with the conditions set out in Section I of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
<p>II.1.3. le carni soddisfano le condizioni del Regolamento (CE) n. 2075/2005, che definisce norme specifiche applicabili ai controlli ufficiali relativi alla presenza di Trichine nelle carni, e in particolare: / meso ispunjava zahtjeve Uredbe (EZ) br. 2075/2005 o posebnim pravilima službenih kontrola za Trichinellu u mesu i da naročito ispunjava sljedeće uslove: / the meat fulfils the requirements of Regulation (EC) No 2075/2005 laying down specific rules on official controls for Trichinella in meat, and in particular:</p>		
<p>(1) [sono state sottoposte, con esito negativo, a un esame per la ricerca delle trichine con un metodo di digestione;] bilo / either [bilo je pregledano metodom vještačke digestije s negativnim rezultatima] / [has been subjected to an examination by a digestion method with negative results]</p>		
<p>(1) oppure [sono state sottoposte a un trattamento mediante congelazione conformemente all'allegato II del Regolamento (CE) n. 2075/2005;] ili / or [podvrgnuto je zamrzavanju u skladu s Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 2075/2005;] / [has been subjected to a freezing treatment in accordance with Annex II to Regulation (EC) No 2075/2005;]</p>		
<p>(1) oppure [nel caso di carni di suini domestici destinati esclusivamente all'ingrasso e alla macellazione, esse provengono da un'azienda o da una categoria di aziende riconosciute ufficialmente dalle autorità competenti come esenti da Trichine, conformemente all'allegato IV del Regolamento (CE) n. 2075/2005;] / ili / or [u slučaju mesa domaćih svinja držanih isključivo za tov i klanje, dolazi iz objekta ili kategorije objekata službeno priznatih od strane nadležnog organa kao slobodnih od Trichinelle u skladu s Dodatkom IV. Uredbe (EZ) br. 2075/2005;] / [in the case of meat from domestic swine kept solely for fattening and slaughter, comes from a holding or category of holdings that has been officially recognized by the competent authority as free from Trichinella in accordance with Annex IV to Regulation (EC) No 2075/2005;]</p>		
<p>(1) II.1.4. [le carni macinate sono state prodotte in conformità all'Allegato III, Sezione V, del Regolamento (CE) n. 853/2004 e congelate a una temperatura interna non superiore a -18°C;] / [mljeveno meso je proizvedeno u skladu sa Sekcijom V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004 i smrzuto na način da temperatura u unutrašnjosti mesa nije viša od -18°C;] / [the minced meat has been produced in compliance with Section V of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and frozen to an internal temperature of not more than -18°C;]</p>		
<p>II.1.5. le carni sono risultate idonee al consumo umano a seguito delle ispezioni ante e post-mortem condotte conformemente all'Allegato I, Sezione I, Capitolo II, e All'allegato I, Sezione IV, Capitolo I e IX, del Regolamento (CE) n. 854/2004; / meso je nakon ante i post mortem pregleda, obavljenog u skladu s Poglavljem II. Sekcijom I. i Poglavljima I. i IX. Sekcijom IV., Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004, namijenjeno za ishranu ljudi; / the meat has been found fit for human consumption following ante and post-mortem inspections carried out in accordance with Chapter II of Section I and Chapters I and IX of Section IV of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;</p>		
<p>II.1.6. (1) [la carcassa o le parti della carcassa recano la bollatura sanitaria di cui all'Allegato I, Sezione I, Capitolo III, del regolamento (CE) n. 854/2004;] / bilo / either [trup ili dijelovi trupa su označeni oznakom zdravstvene ispravnosti u skladu s Poglavljem III. Sekcijom I. Dodatka I. Uredbe (EZ) br. 854/2004;] / [the carcass or parts of the carcass have been marked with a health mark in accordance with Chapter III of Section I of Annex I to Regulation (EC) No 854/2004;]</p>		
<p>(1) oppure [gli imballaggi delle [carni] [carni macinate] (1) recano una marchiatura d'identificazione secondo quanto disposto dall'allegato II, sezione I, del Regolamento (CE) n. 853/2004;] / o / or [su [paketi] [mesa] [mljevenog mesa](1) označeni identifikacijskom oznakom u skladu sa Sekcijom I. Dodatkom II. Uredbe (EZ) br. 853/2004;] / [the packages of [meat] [minced meat](1) have been marked with an identification mark in accordance with Section I of Annex II to Regulation (EC) No 853/2004;]</p>		
<p>II.1.7. le [carni] [carni macinate] (1) soddisfano i criteri pertinenti di cui al Regolamento (CE) n. 2073/2005 sui criteri microbiologici applicabili ai prodotti alimentari; / [meso] [mljeveno meso](1) zadovoljava odgovarajućim kriterijima navedenim u Uredbi (EZ) br. 2073/2005 o mikrobiološkim kriterijima za hranu; / the [meat] [minced meat](1) satisfies the relevant criteria set out in Regulation (EC) No 2073/2005 on microbiological criteria for foodstuffs;</p>		
<p>II.1.8. sono rispettate le garanzie relative agli animali vivi e ai prodotti da essi derivati, previste dai piani di sorveglianza dei residui presentati a norma della direttiva 96/23/CE, in particolare dell'articolo 29 della medesima; / ispunjene su garancije za žive životinje i njihove proizvode predviđene planom monitoringa rezidua u skladu s Direktivom 96/23/EZ, a naročito njenim članom 29.; / the guarantees covering live animals and products thereof provided by the residue plans submitted in accordance with Directive 96/23/EC, and in particular Article 29 thereof, are fulfilled;</p>		
<p>II.1.9. le [carni] [carni macinate] (1) sono state immagazzinate e trasportate in conformità ai requisiti pertinenti dell'allegato III, sezioni I e V, del Regolamento (CE) n. 853/2004; / je [meso] [mljeveno meso](1) skladišteno i preveženo u skladu s odgovarajućim zahtjevima Sekcija I. i V. Dodatka III. Uredbe (EZ) br. 853/2004; / the [meat] [minced meat](1) has been stored and transported in accordance with the relevant requirements of Sections I and V respectively of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;</p>		
II.2. Attestato di Sanità Animale /Potvrda o zdravlju životinja / Animal health attestation		
<p>Il sottoscritto, veterinario ufficiale, certifica che le carni fresche sopra descritte nella Parte I :/Ja, niže potpisani službeni veterinar, potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I: / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I:</p>		
<p>II.2.1. sono state ottenute nel o nei territori contrassegnati dal codice _____ (3) che, alla data di rilascio del presente certificato: /dobijeno na području/područjima čiji je kod..... (3) i koje je na dan izdavanja ovoga sertifikata: / has been obtained in the territory/ies with code:..... (3) which, at the date of issuing this certificate:</p>		

(1) [(a) erano indenni da 12 mesi da Afta Epizootica, Peste Bovina, Peste Suina Africana, Peste suina classica, malattia vescicolare dei suini; e /bilo / either [(a) posljednjih 12 mjeseci bilo slobodno od slinavke i šapa, govede kuge, afričke svinjske kuge, klasične svinjske kuge, vezikularne bolesti svinja i] / has been free for 12 months from foot-and-mouth disease, rinderpest, African swine fever, classical swine fever, swine vesicular disease, and];

(1) o [(a)(i) erano indenni da 12 mesi da peste bovina, peste suina africana, [afta epizootica] (1), [peste suina classica] (1), e [malattia vescicolare dei suini] (1); e / /ili / or [(a)(i) bilo slobodno posljednjih 12 mjeseci od govede kuge, afričke svinjske kuge, [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) i / has been free for 12 months from rinderpest, African swine fever, [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), and

(ii) erano considerati indenne da [afta epizootica] (1) [peste suina classica] (1), e [malattia vescicolare dei suini] (1), dal _____ (data), senza aver registrato casi/focolai successivamente, ed era autorizzato ad esportare le suddette carni dal Regolamento CE N° 000/2010, del..... (gg/mm/aaaa), e /se smatra slobodnim od [slinavke i šapa](1), [klasične svinjske kuge](1) i [vezikularne bolesti svinja](1) od(dd/mm/gggg), bez kasnijih slučajeva/izbijanja bolesti i odobreno je za izvoz ovog mesa Odlukom Komisije (EZ) br. 000/2010 od (dd/mm/gggg), i] / has been considered free from [foot-and-mouth disease](1), [classical swine fever](1) and [swine vesicular disease](1), since(dd/mm/yyyy), without having had cases/outbreaks afterwards, and authorised to export this meat by Commission Regulation (EC) No 000/2010, of (dd/mm/yyyy), and]

(b) negli ultimi 12 mesi non hanno effettuato vaccinazioni contro queste malattie e non consentono le importazioni di animali domestici vaccinati contro queste malattie; na kojem se u posljednjih 12 mjeseci nije sprovodila vakcinacija protiv ovih bolesti i nije dozvoljen uvoz domaćih životinja vakcinisanih protiv ovih bolesti na ovo područje; / during the last 12 months, no vaccination against these diseases have been carried out and imports of domestic animals vaccinated against these diseases are not permitted in this territory;

II.2.2. sono state ottenute da animali: /dobjieno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(1) [rimasti nel territorio descritto al punto II.2.1 fin dalla nascita, o almeno negli ultimi tre mesi precedenti precedenti la macellazione; //bilo / either [su od rođenja ili najmanje posljednja tri mjeseca prije klanja boravile na području opisanom u tački II.2.1.;] / have remained in the territory described under point II.2.1 since birth, or for at least the last three months before slaughter;]

(1) o [che sono stati introdotti il _____(data) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal territorio contrassegnato dal codice.....(3) che a quella data era autorizzato ad esportare tali carni fresche nella UE; / /ili / or [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisanu u tački II.2.1., s područja čiji je kod(3), a za koje je na taj dan odobren uvoz svježeg mesa u Uniju;] / have been introduced on..... (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the territory with code (3) that at that date was authorised to import this fresh meat into the Union;]

1) o [che sono stati introdotti il _____(data) nel territorio descritto al punto II.2.1, dal seguente Stato membro dell'UE.....; / /ili / or [su uvedene dana(dd/mm/gggg) na područje opisanu u tački II.2.1., iz države članice EU.....]. / have been introduced on (dd/mm/yyyy) into the territory described under point II.2.1, from the EU Member State.....].

II.2.3. sono state ottenute da animali di aziende: /dobjieno od životinja koje dolaze iz objekata: / has been obtained from animals coming from holdings:

(a) nelle quali nessuno degli animali presenti è stato vaccinato contro le malattie indicate al punto II.2.1, / u kojima nijedna prisutna životinja nije bila vakcinisana protiv ovih bolesti iz tačke II.2.1., / in which none of the animals present therein have been vaccinated against the diseases referred to in point II.2.1,

(b) nelle quali, e nell'area situata in un raggio di 10 Km ad esse circostante, non si sono manifestati casi/focolai delle malattie di cui al punto II.2.1 nei 40 giorni precedenti; / u kojima i oko kojih u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja ovih bolesti iz tačke II.2.1.;] / in these holdings, and in the holdings situated in their vicinity within 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1. during the previous 40 days,]

(c) alle quali non siano stati applicati divieti connessi alla comparsa di focolai di brucellosi suina nelle sei settimane precedenti; / koji u prethodnih šest nedelja nijesu bili pod zabranom zbog pojave brucelozne svinja; / that are not subject to prohibition as a result of an outbreak of porcine brucellosis during the previous six weeks;

(1)(4)(d) che si sono impegnate a non somministrare ai suini rifiuti di cucina, che sono soggette a controlli ufficiali e figurano nell'elenco degli stabilimenti compilato dalle autorità competenti ai fini dell'esportazione di carni suine dalla Comunità europea/ za koje je dobijena izjava da svinje nisu hranjene ugostiteljskim otpadom, pod službenom su kontrolom te se nalaze na listi za uvoz mesa svinja u Uniju, koju je sastavio nadležni organ;] / where an undertaking has been received that pigs are not fed with catering waste, are subject to official controls and are included in the list established by the competent authority for the purpose of importing pig meat into the Union;]

II.2.4. sono state ottenute da animali: /dobjieno od životinja koje: / has been obtained from animals that:

(a) che fin dalla nascita sono stati tenuti separati dagli artiodattili selvatici, /su od rođenja držane odvojeno od divljih papkara, / have remained separate since birth from wild cloven-hoofed animals,

(b) che sono stati trasportati in autoveicoli puliti e disinfettati prima del carico, dall'allevamento di origine fino ad un macello riconosciuto, senza essere entrati in contatto con altri animali che non soddisfano le condizioni di cui ai punti II.2.1, II.2.2 e II.2.3, / su prevožene iz njihovih objekata u odobrenu klanicu u prijevoznim sredstvima očišćenim i dezinfikovanim prije utovara bez dolaska u dodir s drugim životinjama koje ne ispunjavaju uslovima navedenim u tačkama II.2.1., II.2.2. i II.2.3., / have been transported from their holdings in vehicles, cleaned and disinfected before loading, to an approved slaughterhouse without contact with other animals which did not comply with the conditions referred to in point II.2.1, II.2.2 and II.2.3,

(c) che sono stati sottoposti ad un'ispezione ante mortem, presso il macello, nelle 24 ore precedenti la macellazione e in particolare non hanno evidenziato alcun sintomo delle malattie citate al punto II.2.1, e /su u klanici 24 sata prije klanja ante mortem pregledane te nisu pokazivale znake bolesti navedene u tački II.2.1. i / at the slaughterhouse, have passed ante-mortem health inspection during the 24 hours before slaughter and, in particular, have shown no evidence of the diseases referred to in point II.2.1, and

(d) che sono stati macellati il..... o nel periodo tra.....(gg/mm/aaaa) e..... (gg/mm/aaaa)(5) /zaklane su dana..... (dd/mm/gggg) ili između dana.....(dd/mm/gggg) i (dd/mm/gggg)(5); / have been slaughtered on (dd/mm/yyyy) or between (dd/mm/yyyy) and(dd/mm/yyyy)(5);

II.2.5. sono state ottenute in uno stabilimento intorno al quale, nel raggio di 10 Km, nei 40 giorni precedenti non si sono verificati casi/focolai delle malattie indicate al punto II.2.1 oppure nel quale, qualora si sia verificato un caso di malattia, la preparazione delle carni destinate ad essere esportate in Montenegro è stata autorizzata soltanto dopo la macellazione di tutti gli animali presenti, la rimozione di tutta la carne e la completa pulizia e disinfezione dello stabilimento effettuata sotto il controllo di un veterinario ufficiale; /dobijeno u objektu oko kojeg u krugu poluprečnika 10km tokom posljednjih 40 dana nije bilo slučajeva/izbijanja bilo koje bolesti iz tačke II.2.1 ili u slučaju pojave bolesti, priprema mesa za izvoz u Crnu Goru dozvoljeno je tek nakon klanja svih prisutnih životinja, neškodljivog uklanjanja svog mesa i potpunog čišćenja i dezinfekcije pod kontrolom službenog veterinara; / has been obtained in an establishment around which, within a radius of 10km, there has been no case/outbreak of the diseases referred to in point II.2.1 during the previous 40 days or, in the event of a case/outbreak of disease, the preparation of meat for importation into Montenegro has been authorised only after slaughter of all animals present, removal of all meat, and the total cleaning and disinfection of the establishment under the control of an official veterinarian;

II.2.6. sono state ottenute e preparate senza entrare in contatto con altre carni che non soddisfano le condizioni sopra descritte. /dobijeno i pripremljeno bez dodira s drugim mesom koje ne ispunjava uslovima navedenim u ovom sertifikatu. / has been obtained and prepared without contact with other meats not complying with the conditions required in this certificate.

II.3. Attestato di benessere animale /Potvrda o dobrobiti životinja / Animal welfare attestation

Il sottoscritto veterinario ufficiale certifica che gli animali da cui provengono le carni fresche descritte nella Parte I sono stati trattati, nei macelli, prima e durante la macellazione o l'abbattimento, conformemente alla normativa vigente nell'Unione Europea. / /Ja, niže potpisani službeni veterinar, ovime potvrđujem da je svježe meso opisano u Dijelu I. dobijeno od životinja s kojima se, u klanici prije i za vrijeme klanja ili ubijanja, postupalo u skladu s odgovarajućim odredbama propisa Europske Unije. / I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that the fresh meat described in Part I derives from animals which have been treated in the slaughterhouse before and at the time of slaughter or killing in accordance with the relevant provisions of Union legislation.

Osservazioni /Napomene / Notes

Il presente certificato riguarda le carni fresche, incluse le carni macinate, di suini domestici (Sus scrofa)/ Ovaj sertifikat odnosi se na svježe meso, uključujući mljeveno meso domaćih svinja (Sus scrofa). / This certificate is meant for fresh meat, including minced meat, of domestic swine (Sus scrofa).

Con carni fresche si intendono tutte le parti di animali, fresche, refrigerate o congelate, idonee al consumo umano./Svježe meso označava sve dijelove trupa životinje, svježe, ohlađene ili smrznute, namijenjene za prehranu ljudi. / Fresh meat means all animal parts fit for human consumption whether fresh, chilled or frozen.

Parte I /Dio I / Part I

— **Casella I.8:** indicare il codice del territorio quale figura nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010 (SANCO/4787/2009)./ Rubrika I.8: Upisati kod područja iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009). / Box reference I.8: Provide the code of territory as appearing in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009).

— **Casella I.11:** luogo di origine: nome ed indirizzo dello stabilimento di spedizione/ Rubrika I.11: Mjesto porijekla: naziv i adresa objekta otpreme. / Box reference I.11: Place of origin: name and address of the dispatch establishment.

— **Casella I.15:** indicare il numero di immatricolazione (carri o container ferroviari e autocarri), il numero di volo (aeromobili) o il nome (nave). In caso di scarico e nuovo carico, lo speditore deve informare il PIF di entrata in Montenegro./ **Rubrika I.15:** Upisati registracijski broj (željezničkih vagona ili kontejnera i kamiona) broj leta (aviona) ili naziv (broda). U slučaju istovara i pretovara Pošiljalac mora obavijestiti ulazno granično inspekcijско mjesto u Crnoj Gori. / Box reference I.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship) is to be provided. In case of unloading and reloading, the consignor must inform the BIP of entry into Montenegro.

— **Casella I.19:** utilizzare il codice SA appropriato:02.03, 02.06, 02.09, 05.04 o 15.01. / Rubrika I.19: Upotrijebiti odgovarajući CT broj: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 ili 15.01. / Box reference I.19: Use the appropriate HS code: 02.03, 02.06, 02.09, 05.04 or 15.01.

— **Casella I.20:** indicare il peso lordo e il peso netto totali/ **Rubrika I.20:** Upisati ukupnu bruto i ukupnu neto težinu. / Box reference I.20: Indicate total gross weight and total net weight.

— **Casella I.23:** nel caso di contenitori o scatole, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente)./ **Rubrika I.23:** Za kontejnere ili kutije navesti broj kontejnera i broj plombe (ako je primjenjivo). / Box reference I.23: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) must be included.

— **Casella I.28.** Natura della merce: indicare "carcassa intera", "semicarcarcassa", "quarti di carcassa", "tagli" o "carne macinata". Rubrika I.28: Vrsta pošiljke: upisati „trup-cijeli“, „trup-polovina“, „trup-četvrtina“, „dijelovi“, „iznutrice“ ili „mljeveno meso“. / Nature of commodity: Indicate "carcass-whole", "carcass-side", "carcass-quarters", "cuts", "offal" or "minced meat".

Con carni macinate si intendono le carni disossate che sono state ridotte in frammenti e che devono essere state preparate esclusivamente con muscoli striati (compresi i tessuti adiposi adiacenti), ad esclusione del muscolo del cuore./ Mljeveno meso je otkoščeno meso samljeveno na komadiće i pripremljeno isključivo iz poprečno prugastih mišića (uključujući pripadajuće masno tkivo), osim srčanog mišića. / Minced meat is deboned meat that has been minced into fragments and that must have been prepared exclusively from striated muscle (including the adjoining fatty tissues) except heart muscle.

— **Casella I.28.** Tipo di trattamento: se del caso, indicare "disossate", "non disossate" "frollate"./ Rubrika I.28: Vrsta obrade: ako je prikladno upisati „otkoščeno“, „s kostima“, „zrelo“. / Treatment type: If appropriate, indicate "deboned"; "bone in"; "matured".

Parte II /Dio II / Part II

(1) Cancellare la dicitura se non pertinente /Nepotrebno precrutati. / Keep as appropriate.

(3) Codice del territorio quale figura nell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010/ Upisati kod teritorija iz Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010. / Code of the territory as it appears in Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010.

(4) Garanzie supplementari da fornire ove la lettera "D" figuri nella colonna 5 "GS" dell'allegato II, parte 1, del regolamento (UE) n. 206/2010. /Navesti dodatne garancije ako se traži u koloni 5 »SG« Dijela 1. Dodatka II. Uredbe (EU) br. 206/2010 (SANCO/4787/2009) označena unosom „D“. / Supplementary guarantees to be provided when required in column 5 'SG' of Part 1 of Annex II to Regulation (EU) No 206/2010 (SANCO/4787/2009), with the entry „D“.

(5) Data o date di macellazione. Le importazioni di queste carni non sono consentite qualora siano state ottenute da animali macellati prima che il Paese Terzo, il territorio o la loro parte- di cui alle caselle I.7 e I.8-fossero autorizzati a importare nell'Unione o durante un periodo in cui l'Unione abbia adottato misure restrittive nei confronti delle importazioni di tali carni da detto Paese Terzo, territorio o loro parte/ Datum ili datumi klanja. Uvoz ovog mesa neće se dozvoliti ako je dobijeno od životinja zaklanih bilo prije datuma odobrenja za uvoz u Uniju iz treće zemlje, područja ili dijela zemlje iz tačaka I.7 i I.8 ili u vrijeme kada je Unija zabranila uvoz ovog mesa iz te treće zemlje, područja ili njenog dijela. / *Date or dates of slaughter. Imports of this meat shall not be allowed when obtained from animals slaughtered either prior to the date of authorisation for importation into the Union of the third country, territory or part thereof referred to in boxes I.7 and I.8, or during a period where restrictive measures have been adopted by the Union against imports of this meat from this third country, territory or part thereof.*

Veterinario ufficiale /Službeni veterinar / *Official veterinarian*

Nome (in stampatello)/ Ime (velikim štampanim slovima): / *Name (in capital letters):*

Qualifica e titolo
Kvalifikacija i titula: / *Qualification and title:*

Data /Datum: / *Date:*

Firma: /Potpis: / *Signature:*

Timbro /Pečat: / *Stamp:*